

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1832/2006

2006 m. gruodžio 13 d.

nustatantis cukraus sektoriui taikytinas pereinamojo laikotarpio priemonės įstojus Bulgarijai ir Rumunijai

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos stojimo sutartį, ypač į jos 4 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos stojimo aktą, ypač į jo 41 straipsnį ir 21 straipsnį kartu su V priedo 3 skirsnio a dalies 4 punktu,

kadangi:

- (1) Cukraus sektoriaus rinkos gamybos ir prekybos tvarkos taisyklės, Bulgarijos ir Rumunijos stojimo aktu įterptos į 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo ⁽¹⁾, turėtų būti taikomos nuo 2007 m. sausio 1 d., jei tą dieną įsigalios Stojimo aktas. Tačiau 2006–2007 prekybos metais visa Bulgarijos ir Rumunijos cukraus produkcija iš cukrinių runkelių bus pagaminta taikant nacionalinę tvarką. Todėl būtina nustatyti pereinamojo laikotarpio priemones, taikytinas pereinant nuo Bulgarijoje ir Rumunijoje galiojančios gamybos ir prekybos tvarkos prie numatytosios Reglamente (EB) Nr. 318/2006. Taigi 2006–2007 prekybos metais Bulgarijoje ir Rumunijoje Reglamente (EB) Nr. 318/2006 5, 6 ir 7 straipsnių nuostatos dėl minimalių cukrinių runkelių kainų, tarpšakinių prekybos susitarimų ir kvotų paskirstymo neturėtų būti taikomos.
- (2) 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 320/2006, nustatančio laikiną Bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo schemą ir iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽²⁾, 4 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad restruktūrizavimo pagalbos paraiškos 2006–2007 prekybos metais turi būti pateiktos iki 2006 m. liepos 31 d. Taigi Bulgarijoje ir Rumunijoje įsteigtos įmonės negalėjo pateikti restruktūrizavimo pagalbos paraiškų tiems prekybos metais. Todėl šios įmonės neturėtų mokėti Reglamente (EB) Nr. 320/2006 11 straipsnyje nustatyto restruktūrizavimo mokesčio už 2006–2007 prekybos metus.
- (3) Izogliukozės gamyba yra stabili ir atitinka paklausą. Laikotarpiui nuo 2007 m. sausio 1 d. iki rugsėjo 30 d. būtina nustatyti Bulgarijai ir Rumunijai taikytinas atitin-

kamas nacionalines izogliukozės kvotas, kad būtų užtikrinta pusiausvyra tarp gamybos ir vartojimo 2007 m. sausio 1 d. sudėties Bendrijoje. Tos pereinamojo laikotarpio izogliukozės kvotos turėtų būti apskaičiuotos *pro rata temporis*.

- (4) Siekiant suteikti Bulgarijoje ir Rumunijoje įsisteigusioms įmonėms galimybę Reglamentu (EB) Nr. 320/2006 nustatytoje restruktūrizavimo schemoje dalyvauti tomis pačiomis sąlygomis, kurios yra taikomos valstybėse narėse, 2006 m. gruodžio 31 d. sudariusiose Bendriją, įsisteigusioms įmonėms, būtina 2007–2008 prekybos metams padaryti tam tikrus pakeitimus, visų pirma dėl 2006 m. birželio 27 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 968/2006, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 320/2006, nustatančio laikiną Bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo schemą, įgyvendinimo taisykles ⁽³⁾, 8 straipsnio 1 dalyje nurodytos chronologinės tvarkos.
- (5) Vadovaujantis Stojimo sutartimi sutartas rafinuoti skirtas cukraus tiekimo poreikis yra 198 748 tonos Bulgarijai ir 329 636 tonos Rumunijai vieneriems prekybos metams. Tačiau Bulgarijai ir Rumunijai skirto tradicinio tiekimo poreikio kiekiai turėtų būti mažinami *pro rata temporis* siekiant atsižvelgti į faktą, kad 2006–2007 prekybos metais Bulgarija ir Rumunija dalyvaus tik nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2007 m. rugsėjo 30 d.
- (6) Nuolatinės Bulgarijos ir Rumunijos rafinavimo įmonės daugiausia pasikliauja cukranendrių žaliavinio cukraus importu iš tam tikrose trečiojoje šalyse esančių tradicinių tiekėjų. Todėl Komisija pasiūlė Tarybai 2006–2007, 2007–2008 ir 2008–2009 prekybos metais tokio cukraus importui iš bet kurios trečiosios šalies atidaryti muitų tarifų kvotą ⁽⁴⁾. Tačiau manoma, kad, siekiant stojimo metu išvengti cukranendrių žaliavinio cukraus tiekimo šių valstybių narių rafinavimo įmonėms sutrikimų, būtina nustatyti pereinamojo laikotarpio priemones, kad tokias muitų tarifų kvotas būtų imta taikyti 2007 m. sausio 1 d.
- (7) Pagal šį reglamentą Bulgarijai ir Rumunijai atidarytos pereinamojo laikotarpio muitų tarifų kvotos turėtų būti taikomos tol, kol Taryba priims nuolatinės priemones.

⁽¹⁾ OL L 58, 2006 2 28, p. 1. Reglamentas su paketitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1585/2006 (OL L 294, 2006 10 25, p. 19).

⁽²⁾ OL L 58, 2006 2 28, p. 42.

⁽³⁾ OL L 176, 2006 6 30, p. 32.

⁽⁴⁾ COM(2006) 798 galutinis, 2006 m. gruodžio 13 d.

- (8) Importo licencijos, išduotos pagal muitų tarifų kvotas, kurios atidarytos pagal šį reglamentą, turėtų būti skirtos patvirtintoms nuolatinėms Bulgarijos ir Rumunijos rafinavimo įmonėms.
- (9) Nustatyto importo muito, taikomo importui pagal muitų tarifų kvotas, atidarytas šiuo reglamentu, lygis turėtų užtikrinti sąžiningą konkurenciją Bendrijos cukraus rinkoje, tačiau neturėtų turėti draudžiamojo poveikio importui į Bulgariją ir Rumuniją. Kadangi taikant šias muitų tarifų kvotas gali būti importuojama iš bet kurios trečiosios šalies, tikslinga nustatyti 98 EUR už toną importo mokesčių lygį, kuris sutampa su lygiu, pagal 2006 m. birželio 28 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 950/2006, nustatančio išsamias tam tikrų tarifinių kvotų ir lengvatinių susitarimų, taikomų cukraus sektoriaus produktų importui ir rafinavimui 2006–2007, 2007–2008 ir 2008–2009 prekybos metais, taikymo taisykles, 24 straipsnį nustatytu CXL lengvatiniam cukrui ⁽¹⁾.
- (10) Esama nemažos cukraus sektoriaus rinkų sužlugdymo rizikos, kurią kelia spekuliacinio tikslais į Bulgariją ir Rumuniją iki jų įstojimo į Europos Sąjungą įvežami produktai. Todėl reikia priimti perėjimą lengvinančių nuostatų, kad būtų išvengta šio produktų judėjimo spekuliacinio tikslais arba kitų rinkų trikdžių. 2006 m. lapkričio 14 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1683/2006 dėl prekybos žemės ūkio produktais skirtų pereinamojo laikotarpio priemonių, kurios turi būti patvirtintos dėl Bulgarijos ir Rumunijos įstojimo ⁽²⁾, panašių priemonių jau buvo imtasi. Kad būtų atsižvelgta į cukraus sektoriaus ypatumus, būtina patvirtinti atskiras taisykles.
- (11) Reikėtų nustatyti atitinkamas priemones, kurios užkirstų kelią operacijų vykdytojams mokesčių taikymą tam tikriems laisvoje apyvartoje esantiems cukraus produktams apėiti nustačius prekės, kurios jau buvo išleistos į laisvą apyvartą 2006 m. gruodžio 31 d. sudėties Bendrijoje, arba Bulgarijoje ar Rumunijoje prieš įstojimą, sąlyginio neapmokestinimo režimą, kai prekės yra atiduotos laikinai saugoti arba joms taikomas vienas iš režimų ar procedūrų, nurodytų 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą ⁽³⁾, 4 straipsnio 15 dalies b punkte ir 16 straipsnio b–g punktuose.
- (12) Be to, remiantis Bulgarijos ir Rumunijos stojimo aktu, cukraus ir izogliukozės atsargų kiekiai, kurie viršija įprastines perkliamąsias atsargas, turėtų būti pašalinti iš
- rinkos Bulgarijos ir Rumunijos sąskaita. Perteklinių atsargų kiekius turėtų nustatyti Komisija, atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos prekybos plėtrą bei gamybos ir vartojimo tendencijas nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2006 m. gruodžio 31 d. Taikant šią procedūrą, be cukraus ir izogliukozės, turėtų būti atsižvelgiama ir į kitus produktus, kuriuose yra didelis cukraus ekvivalento kiekis, nes šiais produktais taip pat gali būti spekuliuojama. Ne vėliau kaip iki 2008 m. balandžio 30 d. iš Bendrijos rinkos nepašalinus nustatyto perteklinio cukraus ir izogliukozės kiekio, Bulgarija ir Rumunija turėtų prisiimti finansinę atsakomybę už atitinkamą kiekį.
- (13) Nepašalinus perteklinių atsargų, iš Bulgarijos arba Rumunijos imamas ir į Bendrijos biudžetą mokamas mokestis turėtų būti apskaičiuojamas pagal didžiausią teigiamą skirtumą tarp baltojo cukraus atskaitos kainos, kuri pagal Reglamento (EB) Nr. 318/2006 3 straipsnio 1 dalies a punktą siekia 631,9 EUR už toną, ir baltojo cukraus kainos pasaulinėje rinkoje laikotarpiu nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2008 m. balandžio 30 d. Apskaičiuojant šį skirtumą, kaina pasaulinėje rinkoje reikėtų laikyti artimiausio termino, t. y. artimiausio pristatymo mėnesio, kurio sandoriais gali vykti prekyba baltuoju cukrumi, sandorių vidutinę mėnesinę kainą Londono baltojo cukraus ateities sandorių rinkoje (indeksas Nr. 5).
- (14) Tiek Bendrija, tiek Bulgarija ir Rumunija yra suinteresuotos užkirsti kelią perteklinių atsargų kaupimui ir bet kuriuo atveju turėti galimybę nustatyti operacijų vykdytojus ar asmenis, užsiimančius stambaus masto spekuliacine prekyba. Todėl nuo 2007 m. sausio 1 d. Bulgarijai ir Rumunijai reikėtų turėti sistemą, suteikiančią galimybę nustatyti, kas atsako už šią veiklą. Ši sistema turėtų suteikti Bulgarijai ir Rumunijai galimybę nustatyti ekonominių operacijų vykdytojus, kuriems tenka 12 konstatuojamojoje dalyje minėto perteklinio kiekio dalis, ir, jei įmanoma, išieškoti iš jų į Bendrijos biudžetą mokėtinas sumas. Bulgarija ir Rumunija turėtų taikyti šią sistemą, kad priverstų nustatytus operacijų vykdytojus iš Bendrijos rinkos pašalinti atitinkamą jų perteklinį kiekį. Jei nustatyti operacijų vykdytojai negali pateikti tinkamų pašalinimo įrodymų, jiems reikėtų taikyti 500 EUR už kiekvieną nepašalinto perteklinio cukraus toną (baltojo cukraus ekvivalentu) mokestį. Ši suma sutampa su mokesčiu, nustatytu 2006 m. birželio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 967/2006, nustatančio Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 išsamias nekvotinės gamybos cukraus sektoriuje įgyvendinimo taisykles ⁽⁴⁾, 3 straipsnyje. Nors 12 konstatuojamojoje dalyje minėto perteklinio kiekio dalių gali tekti tiek ekonominių operacijų vykdytojams, tiek namų ūkiams, greičiausiai tai bus operacijų vykdytojai. Tačiau neįmanoma reikalauti, kad namų ūkiai prisiimtų prie šios sumos apmokėjimo.

⁽¹⁾ OL L 178, 2006 7 1, p. 1.

⁽²⁾ OL L 314, 2006 11 15, p. 18.

⁽³⁾ OL L 302, 1992 10 19, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 648/2005 (OL L 117, 2005 5 4, p. 13).

⁽⁴⁾ OL L 176, 2006 6 30, p. 22.

- (15) Kad būtų galima nustatyti perteklines atsargas ir pašalinti nustatytąsias perteklines atsargas, Bulgarija ir Rumunija turėtų pateikti Komisijai naujausius statistinius duomenis apie nagrinėjamų produktų prekybą, gamybą ir vartojimą, taip pat įrodymus, kad nustatytieji perteklinių atsargų kiekiai iki nustatyto termino buvo pašalinti iš rinkos.

- (16) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Cukraus vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

PEREINAMOJO LAIKOTARPIO PRIEMONĖS, TAIKYTINOS ATSIŽVELGIANT Į BULGARIJOS IR RUMUNIJOS ĮSTOJIMĄ

1 SKIRSNIS

Bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo ir laikinos restruktūrizavimo schemos taikomumas

1 straipsnis

Kai kurių Reglamentų (EB) Nr. 318/2006 ir (EB) Nr. 320/2006 nuostatų taikymas

1. Bulgarijai ir Rumunijai 2006–2007 prekybos metais netaikomos Reglamento (EB) Nr. 318/2006 5, 6 bei 7 straipsnių ir Reglamento (EB) Nr. 320/2006 11 straipsnio nuostatos.

Tačiau 7 straipsnis taikomas 2007 m. skiriamoms nacionalinėms kvotoms, kurios bus taikomos nuo 2007–2008 prekybos metų, ir 2 dalyje nurodytoms izogliukozės kvotoms.

2. Vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 318/2006 9 straipsniu, nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2007 m. rugsėjo 30 d. Bulgarijai ir Rumunijai nustatomos šios nacionalinės izogliukozės kvotos:

| | Nacionalinė kvota sausos medžiagos tonomis |
|-----------|--|
| Bulgarija | 50 331 |
| Rumunija | 8 960 |

3. Nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2007 m. rugsėjo 30 d. tradicinis tiekimo poreikis, paskirstytas Bulgarijai ir Rumunijai, pagal Reglamento (EB) Nr. 318/2006 29 straipsnį yra toks:

| | Tradicinis baltojo cukraus tiekimo poreikis, paskirstytas tonomis |
|-----------|---|
| Bulgarija | 149 061 |
| Rumunija | 247 227 |

2 straipsnis

Laikinoji restruktūrizavimo schema

1. Ši dalis taikoma tik jei, vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 968/2006 7 straipsniu, restruktūrizavimo pagalbos paraiškos 2007–2008 prekybos metams 2006 m. gruodžio 31 d. sudėties Bendrijoje pateikiamos iki 2007 m. sausio 1 d. Pirmosios tokios paraiškos pateikimo data laikoma „atskaitos data“.

Jei, vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 968/2006 7 straipsniu, restruktūrizavimo pagalbos paraiškos 2007–2008 prekybos metams Bulgarijoje ar Rumunijoje pateikiamos 2007 m. sausio 1 d. arba vėliau, nustatant Reglamento (EB) Nr. 968/2006 8 straipsnio 1 dalyje nurodytą chronologinę tvarką laikotarpis tarp atskaitos datos ir 2007 m. sausio 1 d. šioms paraiškoms neskaiciuojamas.

2. Jei, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 320/2006 3 straipsnio 2 dalies antrojeje pastraipoje, yra rengiamos konsultacijos pagal atitinkamus tarpšakinius prekybos susitarimus, Bulgarija ir Rumunija dėl 2007–2008 prekybos metų gali atsižvelgti į iki šio reglamento įsigaliojimo dienos surengtas konsultacijas pagal susitarimus, net jei šios konsultacijos neatitinka Reglamento (EB) Nr. 968/2006 reikalavimų.

2 SKIRSNIS

Muitų tarifų kvotų atidarymas rafinavimui

3 straipsnis

Muitų tarifų kvotų atidarymas rafinuoti skirto cukranendrių žaliavinio cukraus importui

1. 2006–2007 prekybos metams atidaromos 396 288 tonų, išreikštų baltojo cukraus ekvivalentu, muitų tarifų kvotos rafinuoti skirto cukranendrių žaliavinio cukraus, klasifikuojamo KN 1701 11 10 subpozicijoje, importui iš bet kurios trečiosios šalies, taikant 98 EUR už toną muito mokesčių.

Importuotinas kiekis paskirstomas taip:

Bulgarija: 149 061 tona,

Rumunija: 247 227 tonos.

2. Pagal šį reglamentą importuojamiems kiekiam nustatomas I priede nurodytas eilės numeris.

4 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 950/2006 taikymas

Jei 5 straipsnyje nenustatyta kitaip, cukraus importui pagal šiuo reglamentu atidarytas muitų tarifų kvotas taikomos Reglamento (EB) Nr. 950/2006 nustatytos importo licencijų ir tradicinių tiekimo poreikių taisyklės.

5 straipsnis

Importo licencijos

1. 3 straipsnio 1 dalyje nurodytų kiekių importo licencijų paraiškos pateikiamos atitinkamai Bulgarijos ir Rumunijos kompetentingoms institucijoms.

2. Importo licencijų paraiškas gali teikti tik Bulgarijos ir Rumunijos teritorijoje įsisteigusios nuolatinės rafinavimo įmonės, patvirtintos pagal Reglamento (EB) Nr. 318/2006 17 straipsnį.

3. Importo licencijų paraiškose ir licencijose pateikiami šie įrašai:

a) 17 ir 18 langeliuose: žaliavinio cukraus, išreikšto baltojo cukraus ekvivalentu, kiekiai, kurie negali viršyti 3 straipsnio 1 dalyje atitinkamai Bulgarijai ir Rumunijai nurodytų kiekių;

b) 20 langelyje: bent vienas iš II priedo A dalyje nurodytų įrašų;

c) 24 langelyje (licencijų atveju): bent vienas iš II priedo B dalyje nurodytų įrašų.

4. Pagal šį reglamentą išduotos importo licencijos galioja tik importui į jas išdavusią valstybę narę. Licencijos galioja iki 2006–2007 prekybos metų pabaigos.

6 straipsnis

Taikymo pabaiga

Šiuo reglamentu atidarytos muitų tarifų kvotos taikomos tol, kol įsigalioja Tarybos reglamentas, kuriuo atidaromos muitų tarifų kvotos rafinavimo įmonėms skirto cukranendrių žaliavinio cukraus importui į Bulgariją ir Rumuniją po 2007 m. sausio 1 d.

II SKYRIUS

PEREINAMOJO LAIKOTARPIO PRIEMONĖS SIEKIANČIOS IŠVENGTI SPEKULIAVIMO IR RINKOS SUTRIKIMŲ

7 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame skyriuje taikomos šios apibrėžtys:

a) „cukrus“ – tai:

i) runkelių ir cukranendrių kieto pavidalo cukrus, klasifikuojamas KN 1701 kodu;

ii) cukraus sirupas, klasifikuojamas KN 1702 60 95 ir 1702 90 99 kodais;

iii) inulino sirupas, klasifikuojamas KN 1702 60 80 ir 1702 90 80 kodais;

b) „izogliukozė“ – tai produktas, klasifikuojamas KN 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 ir 2106 90 30 kodais;

c) „perdirbti produktai“ – tai produktai, kurių ne mažiau kaip 10 % masės sudaro cukrus ar cukraus ekvivalentas, gauti perdirbant žemės ūkio produktus;

d) „fruktozė“ – tai chemiškai gryna fruktozė, klasifikuojama KN 1702 50 00 subpozicijoje.

1 SKIRSNIS

Produktai, kuriems įstojimo dieną taikomi ypatingi muitinės režimai ir procedūros

8 straipsnis

Sąlyginio neapmokestinimo režimas

1. Nukrypstant nuo Stojimo akto V priedo 4 skirsnio ir nuo Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 20 ir 214 straipsnių, produktai, klasifikuojami KN 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2101 12 92, 2101 20 92, 2105 ir 2202 kodais, išskyrus produktus, išvardytus Reglamento (EB) Nr. 1683/2006 4 straipsnio 5 dalyje, kurie iki 2007 m. sausio 1 d. valstybėse narėse, 2006 m. gruodžio 31 d. sudariusiose Bendriją, arba Bulgarijoje ar Rumunijoje buvo laisvoje apyvartoje ir kurie 2007 m. sausio 1 d. išplėstoje Bendrijoje yra laikinai sandėliuojami arba laikomi taikant kurią nors Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 4 straipsnio 15 dalies b punkte ir 16 dalies b–g punktuose minimą muitinės tvarką arba procedūras, arba

kurie yra vežami išsiplėtusioje Bendrijoje atlikus eksporto formalumus ir dėl kurių atsirado importo skola muitinei, apmokestinami pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87⁽¹⁾ I priedo 2 dalį taikant, jei tinka, importo muito normą skolos muitinei atsiradimo dieną ir prireikus įskaitant papildomus muitus.

Pirmoji pastraipa netaikoma iš valstybių narių, 2006 m. gruodžio 31 d. sudariusių Bendriją, eksportuotiems produktams, jei importuotojas pateikia įrodymų, kad nebuvo kreiptasi dėl grąžinamosios eksporto išmokos už eksporto valstybės narės produktus. Importuotojui paprašius eksportuotojas imasi priemonių, kad eksporto deklaracijoje kompetentinga institucija įrašytų, jog dėl grąžinamųjų eksporto išmokų už eksporto valstybės narės produktus nebuvo kreiptasi.

2. Nukrypstant nuo Stojimo akto V priedo 4 skirsnio ir nuo Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 20 ir 214 straipsnių, produktai, klasifikuojami KN 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2101 12 92, 2101 20 92, 2105 ir 2202 kodais, išskyrus produktus, išvardytus Reglamento (EB) Nr. 1683/2006 4 straipsnio 5 dalyje, kurie vežami iš trečiųjų šalių ir kurie 2007 m. sausio 1 d. Bulgarijoje arba Rumunijoje yra laikinajam įvežimui perdirbti, nurodytam Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 4 straipsnio 16 dalies d punkte, arba laikinajam įvežimui, nurodytam to reglamento 4 straipsnio 16 dalies f punkte, ir dėl kurių atsiranda importo skola muitinei, apmokestinami pagal Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 I priedo 2 dalį taikant, jei tinka, importo muito normą skolos muitinei atsiradimo dieną ir prireikus įskaitant papildomus muitus.

2 SKIRSNIS

Pertekliniai kiekiai

9 straipsnis

Perteklinių kiekių nustatymas

1. Reglamento (EB) Nr. 318/2006 39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka Komisija ne vėliau kaip 2007 m. liepos 31 d. atitinkamai Bulgarijai ir Rumunijai nustato:

- a) grynojo cukraus ar esančio perdirbtuose produktuose kiekį (baltojo cukraus ekvivalentu);
- b) izogliukozės kiekį (sausą medžiagą);
- c) fruktozės kiekį,

viršijantį kiekį, kurį 2007 m. sausio 1 d. galima pripažinti įprastomis pereinamojo laikotarpio atsargomis ir kurį Bulgarijai ir Rumunijai turi savo sąskaita pašalinti iš rinkos.

⁽¹⁾ OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

2. Nustatant 1 dalyje nurodytus perteklinius kiekius, visų pirma atsižvelgiama į šiuos pokyčius nuo 2006 m. sausio 1 d. iki gruodžio 31 d., palyginti su ankstesniais trejais metais, kurie skaičiuojami nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2005 m. gruodžio 31 d.:

- a) grynojo ar esančio perdirbtuose produktuose cukraus, izogliukozės ir fruktozės importo ir eksporto kiekių pokyčius;
- b) cukraus ir izogliukozės gamybos, vartojimo ir atsargų pokyčius;
- c) atsargų susikaupimo aplinkybių pokyčius.

10 straipsnis

Perteklinių kiekių nustatymas operacijų vykdytojų lygiu

1. Bulgarijai ir Rumunijai nuo 2007 m. sausio 1 d. pradeda disponuoti parduotų ar pagamintų grynojo ir esančio perdirbtuose produktuose cukraus, izogliukozės ar fruktozės perteklinių kiekių identifikavimo operacijų vykdytojų lygiu sistema. Ta sistema visų pirma gali remtis importo atsekamumu, finansine kontrole, operacijų vykdytojų sąskaitų ir fizinių atsargų pagrindu atliktais tyrimais ir gali apimti tokias priemones kaip rizikos garantijos ir importo licencijos.

Identifikavimo sistemos pagrindą sudaro rizikos įvertinimas, visų pirma tinkamai atsižvelgiant į šiuos kriterijus:

- a) atitinkamų operacijų vykdytojų veiklos rūšis;
- b) sandėliavimo patalpų pajėgumai;
- c) veiklos mastas.

2. Ir Bulgarijai, ir Rumunijai naudojasi 1 dalyje nurodyta identifikavimo sistema, kad priverstų atitinkamus operacijų vykdytojus jų sąskaita pašalinti iš rinkos jiems tenkančią cukraus ar izogliukozės nustatyto perteklinio kiekio dalį.

11 straipsnis

Perteklinių kiekių pašalinimas

1. Ir Bulgarijai, ir Rumunijai užtikrina, kad be Bendrijos įsikišimo ne vėliau kaip iki 2008 m. balandžio 30 d. iš rinkos būtų pašalintas cukraus ir izogliukozės kiekis, lygus 9 straipsnio 1 dalyje nurodytam pertekliniam kiekiui.

2. Pagal 9 straipsnį nustatyti pertekliniai kiekiai be Bendrijos paramos šalinami šiais būdais:

- a) nustatyti operacijų vykdytojai eksportuoja šiuos kiekius iš Bendrijos be nacionalinės paramos;
- b) šie kiekiai panaudojami degių medžiagų sektoriaus reikmėms;
- c) šie kiekiai be Bendrijos paramos denatūruojami į gyvūnų pašarą pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 100/72 ⁽¹⁾ III ir IV antraštinės dalis.

3. Jei Komisijos pagal 9 straipsnio 1 dalį Bulgarijai ar Rumunijai nustatyti bendri kiekiai viršija pagal 10 straipsnį nustatytus bendrus kiekius, iš atitinkamai Bulgarijos ar Rumunijos imamas mokestis, kurio suma apskaičiuojama šių kiekių skirtumą (baltojo cukraus ar sausos medžiagos ekvivalentu) padauginus iš didžiausio skirtumo tarp 631,9 EUR už toną ir artimiausio termino sandorių vidutinės mėnesinės kainos Londono baltojo cukraus ateities sandorių rinkoje (indeksas Nr. 5) laikotarpiu nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2008 m. balandžio 30 d. Ta suma ne vėliau kaip iki 2008 m. gruodžio 31 d. pervedama į Bendrijos biudžetą.

12 straipsnis

Operacijų vykdytojų atlikto pašalinimo įrodymai

1. Suinteresuotieji operacijų vykdytojai ne vėliau kaip iki 2008 m. liepos 31 d. pateikia atitinkamai Bulgarijai ar Rumunijai jas tenkinančius įrodymus, kad operacijų vykdytojai savo sąskaita pagal 11 straipsnio 2 dalį pašalino jiems tenkančius perteklinius cukraus ir izogliukozės kiekius, nustatytus taikant 10 straipsnį.

2. Jei cukrus ar izogliukozė šalinama pagal 11 straipsnio 2 dalies a punktą, pašalinimo įrodymai yra:

- a) pagal Komisijos reglamentus (EB) Nr. 1291/2000 ⁽²⁾ ir (EB) Nr. 951/2006 ⁽³⁾ išduotos eksporto licencijos;
- b) Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 32 ir 33 straipsniuose nurodyti atitinkami dokumentai, būtini norint atsiimti užstatą.

⁽¹⁾ OL L 12, 1972 1 15, p. 15.

⁽²⁾ OL L 152, 2000 6 24, p. 1.

⁽³⁾ OL L 178, 2006 7 1, p. 24.

Paraiškos išduoti pirmesnėje pastraipoje nurodytą eksporto licenciją 20 langelyje turi būti šis įrašas:

„skirta eksportuoti pagal Reglamento (EB) Nr. 1832/2006 11 straipsnio 2 dalies a punktą.“

Eksporto licencijos 22 langelyje turi būti šis įrašas:

„skirta eksportuoti netaikant grąžinamosios išmokos ... (nurodomas kiekis, kuriam išduodama ši licencija) kg.“

Eksporto licencija galioja nuo jos išdavimo datos iki 2008 m. balandžio 30 d.

3. Nepateikus pagal 1 ar 2 dalis pašalinimo įrodymų, atitinkamai Bulgarijai ar Rumunijai iš atitinkamo operacijų vykdytojo už nepašalintą jam tenkančią perteklinio kiekio dalį, nustatytą taikant 10 straipsnį, ima mokestį, kurio suma apskaičiuojama nepašalintą kiekį padauginus iš 500 EUR už toną (baltojo cukraus ar sausos medžiagos ekvivalentu). Ši suma pervedama į atitinkamai Bulgarijos ar Rumunijos nacionalinį biudžetą.

13 straipsnis

Naujų valstybių narių atlikto pašalinimo įrodymai

1. Ne vėliau kaip 2008 m. rugpjūčio 31 d. Bulgarijai ir Rumunijai pateikia Komisijai įrodymų, kad 9 straipsnio 1 dalyje nurodytas perteklinis kiekis pagal 11 straipsnio 2 dalį buvo pašalintas iš Bendrijos rinkos, ir nurodo kiekius, kurie buvo pašalinti taikant kiekvieną metodą.

2. Pagal 1 dalies reikalavimus nepateikus išėmimo iš Bendrijos rinkos įrodymų, už nepašalintą bendrą perteklinį kiekį ar jo dalį iš Bulgarijos ir (arba) atitinkamai Rumunijos imamas mokestis, kurio suma apskaičiuojama nepašalintą kiekį baltojo cukraus ar sausos medžiagos ekvivalentu padauginus iš didžiausio skirtumo tarp 631,9 EUR už toną ir artimiausio termino sandorių vidutinės mėnesinės kainos Londono baltojo cukraus ateities sandorių rinkoje (indeksas Nr. 5) laikotarpiu nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2008 m. balandžio 30 d. ir iš rezultato atėmus pagal 11 straipsnio 3 dalį nustatytą sumą.

Ši suma ne vėliau kaip iki 2008 m. gruodžio 31 d. bus paversta į Bendrijos biudžetą.

Pirmesnėje pastraipoje ir 11 straipsnio 3 dalyje nurodytos sumos Reglamento (EB) Nr. 318/2006 39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka remiantis Bulgarijos ir Rumunijos pagal 1 dalį pateiktais pranešimais nustatomos ne vėliau kaip iki 2008 m. spalio 31 d.

14 straipsnis

Kontrolė

1. Bulgarija ir Rumunija imasi visų šiam skyriui taikyti būtinų priemonių, visų pirma nustato kontrolės procedūras, kurias būtina taikyti norint pašalinti 9 straipsnio 1 dalyje nurodytą perteklinį kiekį.

2. Ne vėliau kaip iki 2007 m. kovo 31 d. Bulgarija ir Rumunija Komisijai praneša:

- a) informaciją apie sukurtą 10 straipsnyje nurodytą perteklinių kiekių identifikavimo sistemą;
- b) duomenis apie cukraus, izogliukozės, fruktozės ir perdirbtų produktų importo ir eksporto kiekius kiekvieną mėnesį per laikotarpį nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2006 m. gruodžio 31 d.; atskirai pateikiami duomenys apie importą ir eksportą

i) valstybių narių, kurios sudarė Bendriją 2006 m. gruodžio 31 d.,

ii) atitinkamai Bulgarijos ar Rumunijos ir

iii) trečiųjų šalių;

c) laikotarpio nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2006 m. gruodžio 31 d. duomenis apie cukraus ir izogliukozės metinius gamybos kiekius, tam tikrais atvejais – išskaidytus į kvotinės ir nekvotinės gamybos kiekius, rafinuojančią importuotą žaliavinį cukrų gautus kiekius bei metinį suvartojimą;

d) laikotarpio nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2006 m. gruodžio 31 d. duomenis apie kiekvienų metų sausio 1 d. turėtą cukraus ir izogliukozės atsargas.

III SKYRIUS

BAIGIAMOJI NUOSTATA

15 straipsnis

Įsigaliojimas

Tuo atveju, jei įsigalioja Bulgarijos ir Rumunijos stojimo sutartis, šis reglamentas įsigalioja tos sutarties įsigaliojimo dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gruodžio 13 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

I PRIEDAS

Eilės numeriai

| Importo kvota importui į | Eilės numeris |
|--------------------------|---------------|
| Bulgariją | 09.4365 |
| Rumuniją | 09.4366 |

II PRIEDAS

A. 5 straipsnio 3 dalies b punkte nurodyti įrašai:

- *bulgarų kalba:* Преференциална сурова захар, предназначена за рафиниране, внесена съгласно член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1832/2006. Пореден номер на квотата (да бъде вписан съгласно Приложение I)
- *ispanų kalba:* Azúcar en bruto preferencial para refinar, importado de acuerdo con el artículo 3, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 1832/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- *čekų kalba:* Preferenční surový cukr určený k rafinaci, dovezený podle čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 1832/2006. Pořadové číslo (vloží se pořadové číslo podle přílohy I).
- *danų kalba:* Præferenceråsukker til raffinering, importeret i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1832/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- *vokiečių kalba:* Präferenzroh Zucker zur Raffination, eingeführt gemäß Artikel 3 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1832/2006. Laufende Nummer (Nummer gemäß Anhang I einsetzen)
- *estų kalba:* Sooduskorra alusel määruse (EÜ) nr 1832/2006 artikli 3 lõike 1 kohaselt imporditav rafineermiseks ettenähtud toorsuhkur. Seerianumber ... (märgitakse vastavalt I lisale)
- *graikų kalba:* Προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινάρισμα που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1832/2006. Αύξων αριθμός (αύξων αριθμός που παρεμβάλλεται σύμφωνα με το παράρτημα I)
- *anglų kalba:* Preferential raw sugar for refining, imported in accordance with Article 3(1) of Regulation (EC) No 1832/2006. Order No (order number to be inserted in accordance with Annex I)
- *prancūzų kalba:* Sucre brut préférentiel destiné au raffinage, importé conformément à l'article 3, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 1832/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I)
- *italų kalba:* Zucchero greggio preferenziale destinato alla raffinazione, importato conformemente all'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1832/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- *latvių kalba:* Rafinēšanai paredzēts preferences jēlcukurs, kas ievests saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1832/2006 3. panta 1. punktu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar I pielikumu)
- *lietuvių kalba:* Rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus, lengvatinėmis sąlygomis įvežtas pagal Reglamento (EB) Nr. 1832/2006 3 straipsnio 1 dalį. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą).
- *vengrų kalba:* Finomításra szánt preferenciális nyerscukor a 1832/2006/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésével összhangban importálva. Tételszám (az I. mellékletnek megfelelő tételszámot kell beilleszteni).
- *maltiečių kalba:* Zokkor mhux maħdum preferenzjali għar-raffinar, importat skond l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1832/2006. Nru ta' l-ordni (in-numru ta' l-ordni għandu jiddahhal skond l-Anness I)
- *olandų kalba:* Preferentiële ruwe suiker voor raffinage, ingevoerd overeenkomstig artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1832/2006. Volgnummer (het volgnummer invullen in overeenstemming met bijlage I)
- *lenkų kalba:* Preferencyjny cukier surowy do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1832/2006. Nr porządkowy (zgodnie z załącznikiem I)
- *portugalų kalba:* Açúcar bruto preferencial para refinação, importado em conformidade com o n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 1832/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

- *rumunų kalba:* Zahăr brut preferențial destinat rafinării, importat în conformitate cu articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1832/2006. Nr. de serie (numărul de serie se va introduce conform anexei I)
- *slovakų kalba:* Preferenčný surový cukor určený na rafináciu dovezený v súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1832/2006. Poradové číslo (poradové číslo treba vložiť v súlade s prílohou I)
- *slovėņu kalba:* Preferenčni surovi sladkor za prečiščevanje, uvožen v skladu s členom 3(1) Uredbe (ES) št. 1832/2006. Zaporedna št. (zaporedna številka se vnese v skladu s Prilogo I)
- *suomių kalba:* Etuuskohteluun oikeutettu, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, tuotu asetuksen (EY) N:o 1832/2006 1 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään liitteessä I asetetty järjestysnumero)
- *švedų kalba:* Förmånsråsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 3.1 i förordning (EG) nr 1832/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

B. 5 straipsnio 3 dalies c punkte nurodyti įrašai:

- *bulgarų kalba:* Внос при мито от 98 EUR за тон сурова захар със стандартно качество съгласно член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1832/2006. Пореден номер на квотата (да бъде вписан съгласно Приложение I)
- *ispanų kalba:* Importación sujeta a un derecho de 98 euros por tonelada de azúcar en bruto de la calidad tipo en aplicación del artículo 3, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 1832/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- *čekų kalba:* Dovezeno s celní sazbou ve výši 98 EUR za tunu surového cukru standardní jakosti podle čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 1832/2006. Pořadové číslo (vloží se pořadové číslo podle přílohy I).
- *danų kalba:* Import til en told på 98 EUR pr. ton rå sukker af standardkvalitet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1832/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- *vokiečių kalba:* Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 3 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1832/2006. Laufende Nr. (Nummer gemäß Anhang I einsetzen)
- *estų kalba:* Vastavalt määruse (EÜ) nr 1832/2006 artikli 3 lõikele 1 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud standardkvaliteediga toorsuhkur. Seerianumber ... (märgitakse vastavalt I lisale)
- *graikų kalba:* Δασμός 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1832/2006. Αύξων αριθμός (αύξων αριθμός που παρεμβάλλεται σύμφωνα με το παράρτημα I)
- *anglų kalba:* Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw sugar in accordance with Article 3(1) of Regulation (EC) No 1832/2006. Order No (order number to be inserted in accordance with Annex I)
- *prancūzų kalba:* Importation à droit de 98 EUR par tonne de sucre brut de la qualité type en application de l'article 3, paragraphe 1, du règlement (CE) n° 1832/2006 Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I)
- *italų kalba:* Importazione a un dazio di 98 EUR/t di zucchero greggio della qualità tipo conformemente all'articolo 3, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1832/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- *latvių kalba:* Regulas (EK) Nr. 1832/2006 3. panta 1. punktā definētā standarta kvalitātes jēlcukura ievēšana, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar I pielikumu)
- *lietuvių kalba:* Standartinės kokybės žaliavinio cukraus importas pagal Reglamento (EB) Nr. 1832/2006 3 straipsnio 1 dalį taikant 98 EUR už toną importo muitą. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą).

- *vengrų kalba:* Standard minőségű nyerscukor 98 euro/tonna vámtételen történő importja a 1832/2006/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésével összhangban. Tételszám (az I. mellékletnek megfelelő tételszámot kell beilleszteni).
- *maltiečių kalba:* Importazzjoni ta' zokkor mhux maħdum ta' kwalità standard bid-dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata skond l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1832/2006. Nru ta' l-ordni (in-numru ta' l-ordni jiddahhal skond l-Anness I)
- *olandų kalba:* Invoer tegen een recht van 98 euro per ton ruwe suiker van de standaardkwaliteit overkomstig artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1832/2006. Volgnummer (het volgnummer invullen in overeenstemming met bijlage I)
- *lenkų kalba:* Przywóz po stawce celnej 98 EUR za tonę cukru surowego o standardowej jakości zgodnie z art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1832/2006. Nr porządkowy (zgodnie z załącznikiem I)
- *portugalių kalba:* Importação com direito de 98 euros por tonelada de açúcar bruto da qualidade-tipo, em aplicação do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 1832/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
- *rumunų kalba:* Importat la o taxă de 98 EUR per tona de zahăr brut de calitate standard în conformitate cu articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (CE) Nr. 1832/2006. Nr. de serie (numărul de serie se va introduce conform Anexei I)
- *slovakų kalba:* Dovoz s clom 98 EUR na tonu surového cukru štandardnej kvality v súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1832/2006. Poradové číslo (poradové číslo treba vložiť v súlade s prílohou I)
- *slověny kalba:* Uvoz po dajatvi 98 EUR na tono surovega sladkorja standardne kakovosti v skladu s členom 3(1) Uredbe (ES) št. 1832/2006. Zaporedna št. (zaporedna številka se vnese v skladu s Prilogo I)
- *suomių kalba:* Vakiolaatuisen raakasokerin tuonti, johon sovelletaan 98 euroa tonnilta olevaa tullia asetuksen (EY) N:o 1832/2006 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään liitteessä I esitetty järjestysnumero)
- *švedų kalba:* Förmånsråsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 3.1 i förordning (EG) nr 1832/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).
-